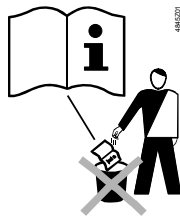


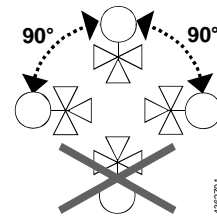
Moteur 230V (à trois points)
 Actuator 230V (three point)
 Stelaandrijving 230V (3-punts)
 Servomotore 230V (3 punti)
 Actuador 230V (tres puntos)
 Manöverdon 230V (3-punkt)
 napędy nastawcze 230V (3-punktowe)
 Servopohony 230V (3 bodové)
 Hajtómű 230V (3-pontos)
 Сервоприводы 230 В (3-позиц.)
 执行器 230V (三点式)

Notice de montage
 Installation instructions
 Montage-handleiding
 Istruzioni d'uso
 Instrucciones de montaje
 Monteringsanvisning
 Instrukcja montażu
 Montá ní návod
 Szerelési útmutató
 Руководство по монтажу
 安裝指導

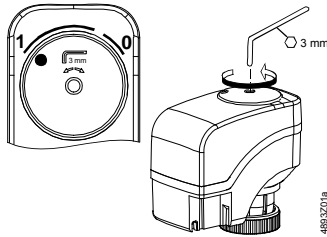
1



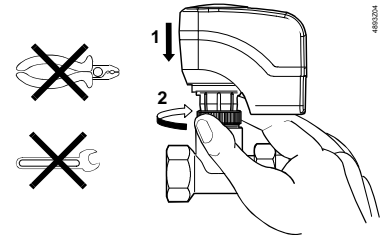
2



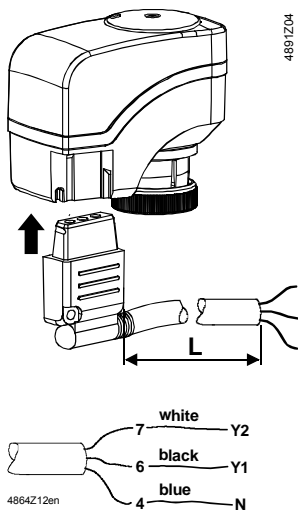
3



4



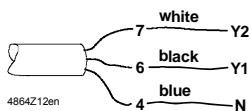
5



4891Z04

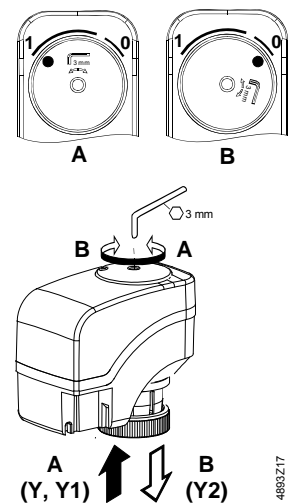
weiß / schwarz / blau
 blanc / noir / bleu
 white / black / blue
 wit / zwart / blauw
 bianco / nero / blu
 blanco / negro / azul
 vit / svart / blå
 biały / czarny / niebieski
 bílá / černá / modrá
 fehér / fekete / kék
 белый / черный / синий
 白色 / 黑色 / 蓝色

AC 230 V
 L = 1,5 m



4864Z12en

6



A
 B
 A (Y, Y1) ↑ ↓ B (Y2)

4893Z17

Technische Änderungen vorbehalten.
 Sous réserve de modifications techniques.
 Subject to technical modification without notice.
 Technische wijzigingen voorbehouden.
 Salvo modifiche tecniche.
 Reservado el derecho a efectuar modificaciones.
 Rätten till tekniska ändringar utan föregående varning förbehålles.
 Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.
 Technické změny vyhrazeny.
 Müszaki változtatás joga fenntartva.
 Технические изменения оговариваются.
 本公司有权进行技术修改。
 101270380 12/06

F.W. OVENTROP GmbH & Co. KG
 Paul-Oventrop-Straße 1
 D-59939 Olsberg
 Telefon +49 (0) 29 62 82-0
 Telefax +49 (0) 29 62 82-400
 E-Mail mail@oventrop.de
 Internet www.oventrop.de